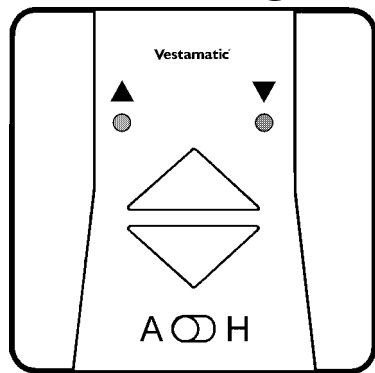


VestaLogo



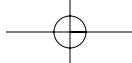
Installatie- en gebruikershandleiding
Instructions de montage et de service



De aankoop van de **Vestamatic** VestaLogo rolluikbesturing was een goede beslissing. U heeft een hoogwaardig product aangekocht, dat over talrijke zinvolle functies beschikt en volgens de hoogste kwaliteitseisen gefabriceerd wordt. Om een optimaal gebruik en een zo hoog mogelijke betrouwbaarheid te garanderen, dient u deze gebruikershandleiding vóór de inbedrijfstelling zorgvuldig door te lezen. Wij hebben ons uiterste best gedaan de gebruikershandleiding zo duidelijk mogelijk te maken.

Veiligheidsvoorschriften

- De besturing dient direct op beschadigingen gecontroleerd te worden. In geval van beschadiging mag het apparaat absoluut niet in gebruik worden genomen. Mocht het om transportschade gaan, dan dient u direct contact op te nemen met uw leverancier.
- Let er op, dat de **Vestamatic** VestaLogo rolluikbesturing een bedrijfsspanning van 230 V~, 50 Hz nodig heeft. Voor de installatie dient u een elektro-technisch installateur in te schakelen.
- De besturing is uitsluitend voor doelmatig gebruik bestemd (zoals in de gebruikershandleiding staat beschreven). Wijzigingen of modificaties zijn niet toegestaan, omdat hiermee elke aanspraak op garantie komt te vervallen.
- Als verondersteld wordt, dat een veilige werking van de besturing of van het rol-luik niet meer mogelijk is, dient u de **Vestamatic** VestaLogo rolluikbesturing direct buiten bedrijf te stellen en tegen onopzettelijk gebruik te beveiligen. Dit is eveneens van toepassing als er werkzaamheden worden verricht aan het raam of rol-luik dat met de besturing bediend wordt.



Beknopte informatie / Brèves informations

U vindt de gedetailleerde installatie- en gebruikershandleiding op de volgende pagina's.
Vous trouverez des indications et des instructions de programmation plus détaillées dans les pages suivantes.

1 Handmatige bediening

Keuzeschakelaar geheel naar rechts schuiven (H) tot aan de „klik“.

2 Automatische bediening

Keuzeschakelaar geheel naar links schuiven (A) tot aan de „klik“.

3 Tijdstip van omhoog gaan

Belangrijk: keuzeschakelaar op (A) zetten

Om het gewenste tijdstip te programmeren dient u gedurende 8 seconden op de Op-toets te drukken totdat de LED continu brandt in plaats van knippert.

4 Tijdstip van omlaag gaan

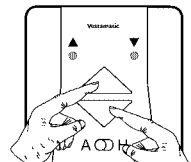
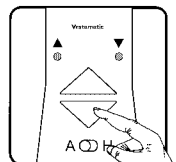
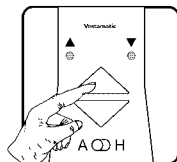
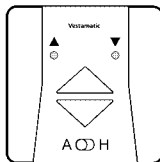
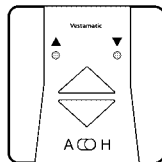
Belangrijk: keuzeschakelaar op (A) zetten

Om het gewenste tijdstip te programmeren dient u gedurende 8 seconden op de Neer-toets te drukken totdat de LED continu brandt in plaats van knippert.

5 Wissen van het tijdstip van omhoog-/omlaag gaan

Belangrijk: keuzeschakelaar op (A) zetten

De Op- en Neer-toets gelijktijdig gedurende 8 seconden indrukken totdat beide LED's niet meer knipperen.



1 Commande manuelle

Pousser le commutateur sélecteur vers (H) complètement à droite jusqu'au "déclit".

2 Commande automatique

Pousser le commutateur sélecteur vers (A) complètement à gauche jusqu'au "déclit".

3 Heure de montée

Important: placer le commutateur sélecteur sur la position (A)

A l'heure de remontée souhaitée, appuyer sur la touche de montée pendant 8 secondes jusqu'à ce que le voyant LED reste allumé mais cesse de clignoter.

4 Heure de descente

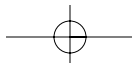
Important: placer le commutateur sélecteur sur la position (A)

A l'heure de descente souhaitée, appuyer sur la touche de descente pendant 8 secondes jusqu'à ce que le voyant LED reste allumé mais cesse de clignoter.

5 Effaçage des heures de montée et de descente

Important: placer le commutateur sélecteur sur la position (A)

Appuyer en même temps pour 8 secondes sur la touche de montée et de descente jusqu'à ce que les voyants LED cessent de clignoter.



Inhoud

Inleiding / Algemeen	pagina 4
Handmatige besturing	pagina 5
Automatische besturing	pagina 6
Programmering van het tijdstip van omhoog gaan	pagina 7
Programmering van het tijdstip van omlaag gaan	pagina 8
Wissen van de geprogrammeerde tijdstippen van omhoog- en omlaag gaan	pagina 9
Aanwijzingen voor de elektrotechnisch installateur	pagina 10 – 11
Installatiehandleiding	pagina 12
Technische gegevens en maatschema's	pagina 13
Aansluitschema's	pagina 14 – 15
Indicatie-/bedieningselementen	pagina 16

Inleiding

Algemeen

De **Vestamatic** *VestaLogo* rolluikbesturing bestaat uit de volgende onderdelen:

1. draagraam
2. basis behuizing
3. afdekkap

Bij stroomuitval blijven de van tevoren geprogrammeerde tijdstippen 3 uur in het geheugen staan. De commando's die gedurende deze tijd zouden moeten worden uitgevoerd worden niet uitgevoerd.

Let er op, dat de **Vestamatic** *VestaLogo* rolluikbesturing ca. 14 uur op de bedrijfsspanning aangesloten moet zijn, om de geheugenfuncties storingsvrij te kunnen laten functioneren.

Handmatige besturing

De **Vestamatic® VestaLogo** rolluikbesturing beschikt over een keuzeschakelaar, waarmee handmatige besturing (**H**) of automatische besturing (**A**) ingesteld kan worden.

Om de **handmatige besturing** te activeren moet de keuzeschakelaar op (**H**) ingesteld worden (geheel naar rechts schuiven tot aan de „klik”).

Alle functies voor automatische besturing zijn hiermee buiten werking gesteld. Indien de **Op-** resp. **Neer-**toets wordt ingedrukt, gaat het rolluik omhoog resp. omlaag. De bijbehorende LED knippert langzaam gedurende de looptijd.

Om de beweging te stoppen, drukt u eenvoudig op de tegengestelde toets, d.w.z.:

- gaat het rolluik omhoog, dan drukt u op de **Neer-**toets,
- gaat het rolluik omlaag, dan drukt u op de **Op-**toets.

Het rolluik gaat alleen verder omhoog resp. omlaag, indien opnieuw op de **Op-** resp. **Neer-**toets wordt gedrukt. Hiermee wordt een juiste positie van het rolluik gegarandeerd.

Automatische besturing

Om de **automatische besturing** te activeren moet de keuzeschakelaar op (**A**) ingesteld worden (geheel naar links schuiven tot aan de „klik”).

Hiermee is de automatische besturing geactiveerd. Het rolluik gaat nu alleen op de geprogrammeerde tijdstippen omhoog en omlaag (programming van de tijdstippen van omhoog- en omlaag gaan op pagina 7 – 8).

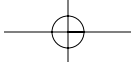
Het is echter ook mogelijk, het rolluik buiten de geprogrammeerde tijdstippen om omhoog en omlaag te bewegen door op de **Op-** en **Neer-**toets te drukken (de programming wordt hierdoor niet verstoord). Door op de **Op-** resp. **Neer-**toets te drukken, gaat het rolluik omhoog resp. omlaag.

Om de beweging te stoppen, drukt u eenvoudig op de tegengestelde toets, d.w.z.:

- gaat het rolluik omhoog, dan drukt u op de **Neer-**toets,
- gaat het rolluik omlaag, dan drukt u op de **Op-**toets.

Het rolluik gaat alleen verder omhoog resp. omlaag, indien opnieuw op de **Op-** resp. **Neer-**toets wordt gedrukt. Hiermee wordt een juiste positie van het rolluik gerealiseerd.

Indien u de automatische bediening voor langere tijd wilt onderbreken, kunt u eenvoudig de keuzeschakelaar op handmatige besturing (**H**) zetten.



Programmering van het tijdstip van omhoog gaan

Voor de volgende programmeerstappen is het van belang, dat de keuzeschakelaar „automatisch/handmatig” op automatische besturing **(A)** staat. Controleert u de huidige instelling. Staat de keuzeschakelaar niet op **(A)** corrigeert u dit dan. Hiertoe schuift u de keuzeschakelaar tot aan de „klik” geheel naar links.

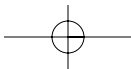
Om het tijdstip van omhoog gaan te programmeren, drukt u op het gewenste tijdstip gedurende 8 seconden op de **Op**-toets. Tijdens deze instelling knippert de linker-LED snel. Als het knipperen overgaat in een constant branden, dan is het tijdstip van omhoog gaan geprogrammeerd en gaat het rolluik voortaan dagelijks op dit tijdstip omhoog.

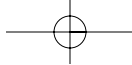
Een eventueel vantevoren geprogrammeerd tijdstip van omhoog gaan is hiermee gewist, uitsluitend het zojuist geprogrammeerde tijdstip is van kracht.

Programmering van het tijdstip van omlaag gaan

Om het tijdstip van omlaag gaan te programmeren, drukt u op het gewenste tijdstip gedurende 8 seconden op de **Neer**-toets. Tijdens deze instelling knippert de rechter-LED snel. Als het knipperen overgaat in een constant branden, dan is de tijdstip van omlaag gaan geprogrammeerd en gaat het rolluik voortaan dagelijks op dit tijdstip omlaag.

Een eventueel vantevoren geprogrammeerd tijdstip van omlaag gaan is hiermee gewist, uitsluitend het zojuist geprogrammeerde tijdstip is van kracht.





Wissen van de geprogrammeerde tijdstippen van omhoog- en omlaag gaan

De geprogrammeerde tijdstippen van omhoog- en omlaag gaan kunnen alleen gezamenlijk gewist worden. Om deze tijdstippen te wissen, drukt u gedurende 8 seconden gelijktijdig op de Op- en Neertoets. Tijdens deze instelling knipperen beide LED's snel. Als het knipperen van de LED's ophoudt, dan zijn de geprogrammeerde tijdstippen van omhoog- en omlaag gaan gewist.

Om de tijdstippen opnieuw te programmeren, handelt u volgens de beschrijving op pagina 7 en 8.

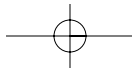
Aanwijzingen voor de elektrotechnisch installateur

Inbouw en basis instellingen:

1. Bedrijfsspanning afschakelen.
2. Afdekkap van de **Vestamatic® VestaLogo** rolluikbesturing verwijderen door voorzichtig te trekken.
3. Draagraam van de behuizing verwijderen.
4. De aansluitklemmen van het draagraam volgens het aansluit-schema (zie pagina 14) aansluiten.

Let op: de aansluiting dient volgens de geldige VDE-bepalingen, vooral DIN VDE 0100/0700 en de plaatselijke EVU en UVV voorschriften uitgevoerd te worden.

5. Draagraam in de inbouwdoos monteren en vastschroeven.
6. Behuizing in het draagraam schuiven en aan elkaar vastschroeven.
7. Bedrijfsspanning inschakelen.
8. Keuzeschakelaar op handmatige besturing zetten en controleren of de looprichting van de motor overeenkomt met de richting die de toetsen aangeven. Komt dit niet overeen, dan klemmen 4 en 5 verwisselen.



Aanwijzingen voor de elektrotechnisch installateur

Belangrijk: een parallelle aansturing van meerdere rolluikmotoren kan alleen gerealiseerd worden door middel van relaisdozen resp. motorgroepbesturingen.

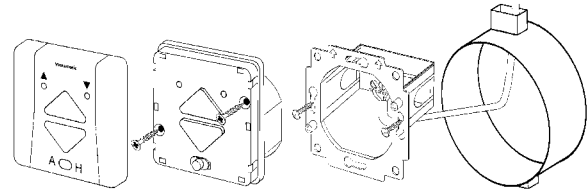
De voor onze producten geschikte afdekramen van het merk Jung „TopLine”, alpinewit, zijn in de volgende uitvoeringen leverbaar:

combinatieraam enkelvoudig,	artikelnr. 01400101
combinatieraam 2-voudig,	artikelnr. 01400102
combinatieraam 3-voudig,	artikelnr. 01400103
combinatieraam 4-voudig,	artikelnr. 01400104
combinatieraam 5-voudig,	artikelnr. 01400105

Gebruikt u voor opbouwmontage onze opbouwdoos, artikelnr. 01030750

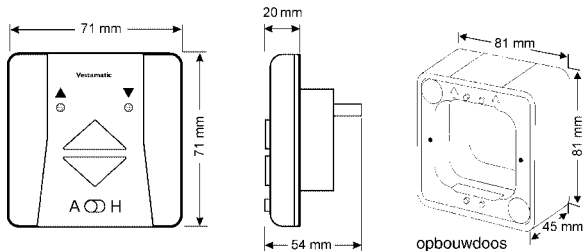
Voor de aansturing van 2 motoren bevelen wij onze relaisdozen aan:
 relaisdoos TR2, artikelnr. 010540
 relaisdoos TR2A, artikelnr. 010541.

Installatiehandleiding



Het tot de onderdelen behorende draagram moet in ieder geval gemonteerd worden!

Technische gegevens en maatschema's

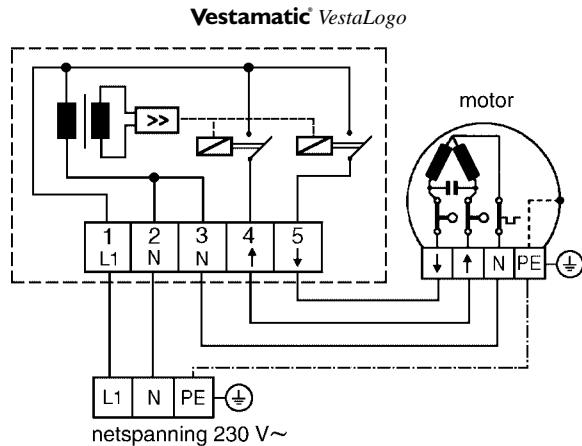


Technische gegevens

Bedrijfsspanning: 230 V~, 50 Hz
 Opgenomen vermogen: 1,2 W
 Uitgang: 230 V~
 Schakelvermogen: 4 A, 230 V~, $\cos \varphi \cong 0,8$
 Schakeltijd: 120 seconden
 Werktemperatuurbereik: 0 – 40 °C
 Beschermingsklasse: IP 40

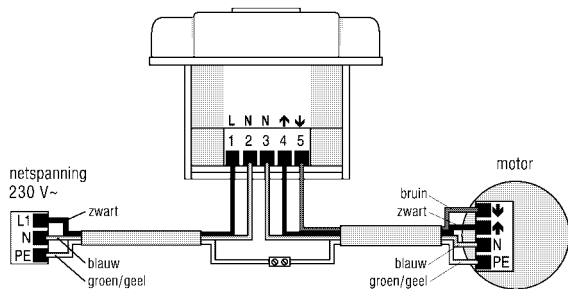
Technische wijzigingen voorbehouden!

Aansluitschema



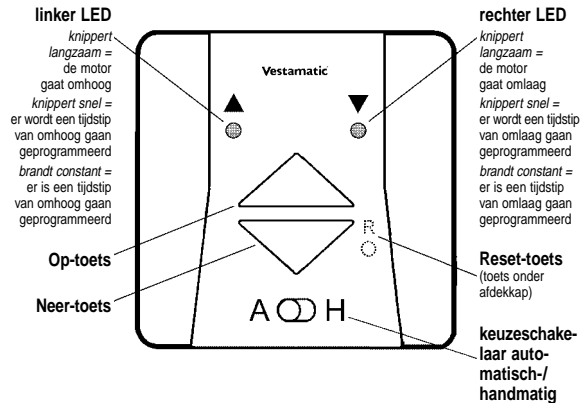
Aansluitschema

Vestamatic® VestaLogo

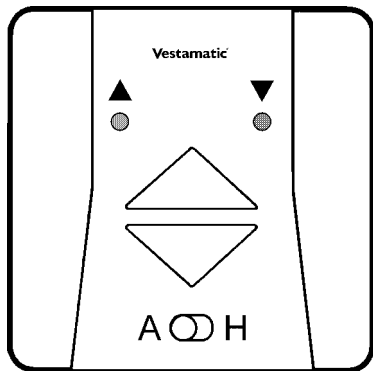


Indicatie-/bedieningselementen

Vestamatic® VestaLogo



VestaLogo



Instructions de montage et de service



En achetant une commande-automatisme pour volets roulants **Vestamatic VestaLogo** vous avez fait un choix judicieux. Vous avez acquis un produit de haute valeur qui dispose d'un grand nombre de possibilités de programmation utiles et dont la fabrication répond aux exigences de qualité les plus élevées. Cela vous garantit une utilisation optimale ainsi que la plus haute fiabilité.

Veillez prendre le temps de lire ces instructions avant la mise en service. Nous nous sommes efforcés de rédiger ces instructions de programmation de la façon la plus compréhensible possible.

Consignes de sécurité

- On doit s'assurer que la commande-automatisme n'a subi aucun dommage; si elle a subi un dommage, elle ne doit être mise en service en aucun cas. Si on constate une avarie de transport, on doit en avertir le fournisseur sans délai.
- Tenez compte du fait que la commande-automatisme pour volets roulants **Vestamatic VestaLogo** demande une tension de réseau de 230 V~, 50 Hz. Chargez de l'installation une entreprise spécialisée dans les travaux d'électricité.
- La commande-automatisme n'a été prévue que pour une utilisation conforme (telle qu'elle est décrite dans les instructions d'utilisation). Il ne faut pas procéder à des changements ou à des modifications du système, dans le cas contraire, tous les droits de garantie sont annulés.
- Si l'on peut présumer que le fonctionnement de la commande-automatisme présente des dangers, il est impératif de mettre la commande-automatisme pour volets roulants **Vestamatic VestaLogo** hors service et de prendre des mesures de sécurité pour éviter toute mise en marche inopinée. Il en est de même si des travaux sont effectués aux fenêtres ou aux volets roulants pour lesquels cette commande-automatisme est utilisée.

Contenu

Introduction / Généralités	page 20
Commande manuelle	page 21
Commande automatique	page 22
Programmation de l'heure de montée	page 23
Programmation de l'heure de descente	page 24
Effaçage des heures de montée et de descente programmées	page 25
Instructions pour l'entreprise d'électricité	page 26 – 27
Instructions de montage	page 28
Caractéristiques techniques et schéma avec mesures	page 29
Schéma des connexions	page 30
Eléments de commande et de contrôle	dernière page intérieure dépliable de la couverture
Schéma de montage	dernière page dépliable de la couverture

Introduction

Généralités

La fourniture de la commande-automatisme pour volets roulants **Vestamatic** *VestaLogo* comprend:

1. un support
2. un boîtier de base
3. un enjoliveur

Dans le cas d'une panne de courant les temps programmés auparavant restent mémorisés pendant environ 3 heures. Les ordres de montée et de descente en attente ne sont pas exécutés pendant ce temps.

On doit tenir compte du fait que la commande-automatisme pour volets roulants **Vestamatic** *VestaLogo* doit être branchée sur le secteur environ 14 heures jusqu'à ce que les fonctions de mémorisation travaillent sans perturbations.

Commande manuelle

La commande-automatisme pour volets roulants **Vestamatic[®] VestaLogo** dispose d'un commutateur qui permet de sélectionner le mode de commande manuelle (**H**) ou le mode de commande automatique (**A**).

Pour activer le mode de **commande manuelle** placer le commutateur sélecteur sur la position (**H**) (pousser à droite jusqu'au "déclat").

Toutes les fonctions automatiques sont ainsi désactivées. Si l'on appuie sur la touche de **montée** ou sur la touche de **descente**, les volets roulants montent ou descendent et le LED correspondant clignote lentement pendant la durée de l'exécution de l'ordre.

Pour arrêter le mouvement, appuyez tout simplement sur la touche opposée, c'est à dire:

- si les volets roulants remontent, appuyez sur la touche de **descente**,
- si les volets roulants descendent, appuyez sur la touche de **montée**.

Il est seulement possible de faire monter ou descendre de nouveau les volets en appuyant de nouveau sur la touche de **montée** ou de **descente**. Cela garantit un positionnement exact des volets roulants.

Commande automatique

Pour activer la **commande automatique** placez le commutateur sélecteur de commande sur la position (**A**) (pousser à gauche jusqu'au "déclat").

De cette manière la commande automatique est activée. Aux heures programmées respectives les volets roulants montent ou descendent. (Pour la programmation des heures de montée et de descente, se référer aux pages 23 – 24).

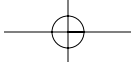
Il est cependant toujours possible de faire monter ou descendre les volets roulants en dehors des heures programmées en appuyant sur la touche de **montée** ou sur la touche de **descente** (le déroulement du programme n'en est pas perturbé). Les volets montent ou descendent si l'on appuie sur la touche de **montée** ou de **descente**.

Pour arrêter le mouvement, appuyez tout simplement sur la touche opposée, c'est à dire:

- si les volets roulants remontent, appuyez sur la touche de **descente**,
- si les volets roulants descendent, appuyez sur la touche de **montée**.

Il n'est possible de faire remonter ou redescendre les volets qu'en appuyant de nouveau sur la touche de **montée** ou de **descente**. Cela garantit un positionnement exact des volets roulants.

On peut aussi interrompre le service sur le mode automatique pour un certain temps en mettant le commutateur sélecteur sur la position commande manuelle (**H**).



Programmation des heures de montée

Pour les prochaines étape de programmation, il est important que le commutateur sélecteur manuel / automatique soit placé sur la position commande automatique **(A)**. Veuillez contrôler le réglage actuel. Si le commutateur sélecteur de commande ne se trouve pas sur la position **(A)**, corrigez le réglage. Pour cela, poussez le commutateur sélecteur vers la gauche jusqu'au au "déclic".

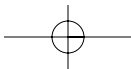
Pour le réglage de l'heure de montée, appuyez sur l'heure du jour souhaitée environ 8 secondes sur la touche de **montée**. Pendant ce temps le voyant LED gauche clignote rapidement. Quand le voyant LED cesse de clignoter, l'heure de montée est programmée et les volets roulants montent et descendent chaque jour à cette heure-là.

De cette façon l'heure de montée qui a été éventuellement programmée auparavant est effacée, seulement l'heure de montée qui vient d'être programmée est valable.

Programmation de l'heure de descente

Pour régler l'heure de descente, appuyez environ 8 secondes sur la touche de **descente** à l'heure du jour souhaitée. Pendant ce temps le voyant LED droit clignote rapidement. Lorsque le voyant LED cesse de clignoter, l'heure de descente est programmée et les volets roulants descendent chaque jour à la même heure.

De cette façon l'heure de descente qui a été éventuellement programmée auparavant est effacée, seulement l'heure de descente qui vient d'être programmée sera valable.



Effaçage des heures de montée et de descente programmées

Les heures de montée et de descente programmées peuvent seulement être effacées ensemble et non pas séparément. Pour effacer les heures de montée et de descente appuyez en même temps sur la touche de montée **et** de descente pendant environ 8 secondes. Pendant ce temps les deux voyants LED clignotent rapidement. Quand les voyants LED cessent de clignoter, les heures de montée et de descente programmées sont effacées.

Pour effectuer une nouvelle programmation, procédez comme décrit aux pages 23 et 24.

Instructions pour l'entreprise d'électricité

Montage et mise en service:

1. Débrancher la tension de service.
2. Enlever l'enjoliveur de la commande-automatisme pour volets roulants **Vestamatic** *VestaLogo* en tirant légèrement.
3. Séparer le support du boîtier.
4. Brancher la borne de raccordement du support selon le schéma des connexions (page 30).

Attention: Lors du raccordement, on doit observer les prescriptions du VDE en vigueur (Fédération des électrotechniciens allemands) en particulier la Norme DIN VDE 0100/0700 ainsi que les prescriptions des fournisseurs d'électricité et les règlements pour la prévention des accidents du travail en vigueur dans le pays respectif.

5. Monter le support dans la boîte d'encastrement et la fixer à l'aide des vis.
6. Replacer le boîtier de base dans le support en appuyant prudemment et serrer les vis.
6. Brancher la tension de service.
7. Vérifier que la direction de marche du moteur correspond bien à la direction indiquée par la touche. Si les deux directions ne coïncident pas, échanger les bornes 4 et 5.

Instructions pour l'entreprise d'électricité

Important: Il n'est possible de commander plusieurs moteurs d'entraînement pour volets roulants qu'à l'aide d'un relais de coupure ou d'une commande de groupe.

Les plaques de recouvrement adaptées à nos produits de la marque Jung "TopLine", blanc alpin, sont livrables dans les versions suivantes:

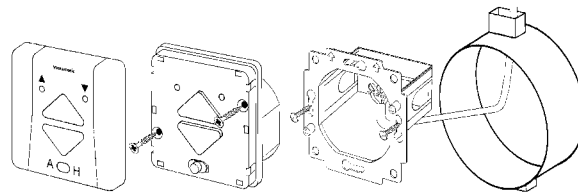
Plaque pour 1 module,	Article no. 01400101
Plaque pour 2 modules,	Article no. 01400102
Plaque pour 3 modules,	Article no. 01400103
Plaque pour 4 modules,	Article no. 01400104
Plaque pour 5 modules,	Article no. 01400105

Pour le montage en saillie, veuillez utiliser notre cadre pour pose en saillie, Article no. 01030752

Pour la commande de 2 entraînements, nous recommandons nos relais de coupure:

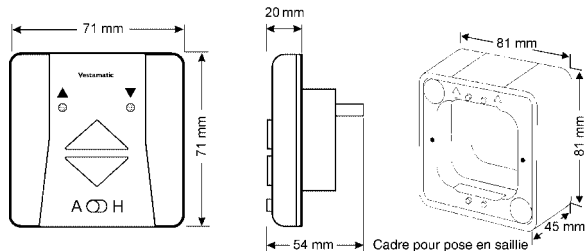
Relais de coupure TR2,	Article no. 010540
Relais de coupure TR2A,	Article no. 010541.

Instructions de montage



Il ne faut omettre en aucun cas de monter le support compris dans la fourniture!

Caractéristiques techniques et schéma avec mesures

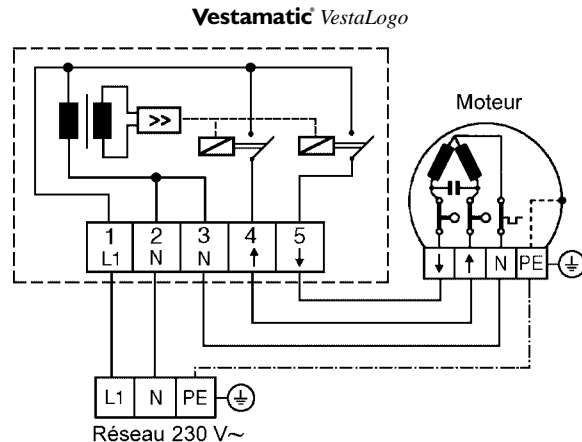


Caractéristiques techniques

Tension de service:	230 V~, 50 Hz
Puissance absorbée:	env. 1,2 W
Sortie:	230 V~
Capacité de rupture:	4 A, 230 V~, $\cos \varphi \cong 0,8$
Temps de réponse:	120 secondes
Température de service:	0 – 40 °C
Type de protection:	IP 40

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques!

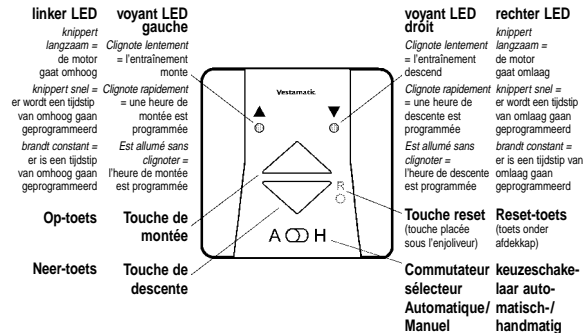
Schéma des connexions



Notities / Notes

Indicatie-/bedieningselementen / Eléments de commande et de contrôle

Vestamatic® VestaLogo



Aansluitschema / Schéma de montage

Vestamatic® VestaLogo

